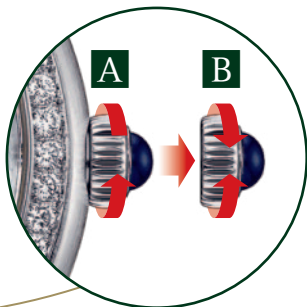


INSTRUCTIONS FOR USE  
MODE D'EMPLOI

JULES  
AUDEMARS  
TOURBILLON

CALIBRE 2906  
HAND-WOUND

AUDEMARS PIGUET  
*Le Brassus*



简体中文

简体中文

本说明书的目录是互动式的。

请点击您想参阅的章节标题，即可直接跳到该章节。

请点击白色直条“简体中文”，即可回到总目

## 品质保证与腕表保养

关于品质保证及包养的腕表的详细说明，请参阅真品与品质包证书。



介绍 第 119 页

- 爱彼表厂

腕表简介 第 123 页

- 陀飞轮

手表说明 第 124 页

- 机芯视图
- 机芯技术数据
- 技术特色

功能的使用 第 126 页

- 腕表及功能一览
- 设置时间
- 给手表上弦



## 爱彼表厂

### 钟表工艺的发源地：瑞士汝拉山谷 (The vallée de Joux)

汝拉山谷(The vallée de Joux)位于瑞士日内瓦以北50公里的侏罗山区(Suisse Jura)，至今仍保留着优美迷人的自然风光。此地的景色虽然怡人，但十八世纪中叶时，复山区的地力不断流失，再加上气候极为凛冽，使得在此定居的Combiens农民不得不另寻生计。

他们本着灵巧的手艺、丰富的创作力，与不服输的精神，自然而然地投入于钟表工艺的制作。他们最初以制作机芯起家，提供给日内瓦各大钟表公司组装为成品，由于品质十分精良，因此备受业界赞赏。

1740年起，钟表工艺已发展为居民的主业，山谷地区也如1881年一篇报纸专栏的描述，由贫瘠之地蜕变成「丰衣足食的乐土」。





### 两名钟表创业人

1875年，两名对高级钟表满怀热情的年轻人，Jules Louis Audemars 和 Edward Auguste Piguet，决定倾其技艺，在高级钟表之摇篮—汝拉山谷（vallée de Joux）—设计和生产复杂钟表。决心、创意和严谨使他们迅速获得成功。他们的下一步行动就是于 1885 年左右在日内瓦开设分店，并在 1889 年的巴黎万国博览会上展出了功能复杂的怀表，开拓新的商业网络。时光荏苒，爱彼工厂不断扩张壮大。其设计标志着高级钟表的一个个里程碑，如 1892 年推出的首块三问腕表，又如 1915 年问世的最小巧的五分机芯。

从 1918 年起，两位创始人的儿子传承了他们的创业激情，并将他们的高档男女腕表制造绝技发扬光大，设计出完善的新型超薄机

芯。很快，爱彼成为无可争议的跳时表专家。尽管 1929 年的经济危机造成了不小的冲击，公司决策者还是迅速设计出镂空表，接着投身于计时码表的生产。但是这种新动力被突如其来的二战打断。浩劫之后，重组势在必行。爱彼着力打造彰显其创新传统的顶级产品。历史见证了这种策略的高瞻远瞩，而随后层出不穷的大胆出色创新更证明了该策略的价值。



爱彼凭借源源不绝的创新设计，建立久而弥坚的国际美誉。1972 年爱彼推出了首款高品质全钢运动表“皇家橡树”，问世后立即获得成功。随后，又于 1986 年推出了首款自动上链的超薄陀飞轮腕表。自此，爱彼的创新精神勇往直前，不断为美仑美奂的新颖钟表提供品质优异的机芯。于是，时至二十世纪八十年代末，爱彼将复杂功能腕表重新推上潮流前端，又于 1999 年推出非凡的“八大天王”（Tradition d'Excellence）系列。所有这些无不散发出根植于悠久传统的大胆创新精神。正是这种精神保证了爱彼的光辉前景。

## 陀飞轮

18世纪下半叶以来，杰出的制表师们就致力于提高腕表走时的精准度。他们面临的主要挑战是实现手表在任何方位都具有都相同的精准，在将手表垂直放置时，由于地心引力作用而产生的微小平衡变动也会对机芯零件（摆轮/游丝）产生负面影响，从而导致手表产生误差。

1801年，制表大师亚伯拉罕·路易·宝玑（Abraham Louis Breguet）发明了一种陀飞轮调节系统。这种系统可平衡手表在任何方位产生的误差。其工作原理延续至今：擒纵零件（擒纵轮、擒纵叉和摆轮）位于可移动的框架中，而不是固定在机芯中。每一分钟此框架与擒纵零件都围绕其轴心旋转，使得所有零件持续改变方位，从而抵消地心引力导致的运转误差。

在185年后，爱彼（Audemars Piguet）于1986年首次成功地将此系统置入一款具有超薄自动机械机芯的手表产品中。爱彼是当今掌握该复杂功能全部奥妙的罕见钟表厂之一，共推出了25款风格各异、配备有陀飞轮的机芯。



## 机芯视图

机芯 2906

从表背面看



从表面看



### 机芯技术数据

总厚度：6.17 毫米

总直径：30.00 毫米

每小时振频：21,600 次 (3 Hz)

红宝石数量：19

动力储存最小值：约 72 小时

手动上炼

可调式砵码摆轮

宝玑游丝

可调式轴支架

零件数量：189

### 技术特色

快速旋转发条盒有助于精密计时

已获专利认证的发条盒渐进式反冲棘轮

桥板和机板皆经手工装饰打磨

经裁切之组件皆经手工装饰打磨 (倒角及亮面抛光打磨, 正面直纹抛光打磨, 背面雾面打磨)



## 腕表及功能一览

(参考封面内部的图形)

- ① 时针
- ② 分针

手表配备一个上链表冠，可拉动到两个位置：

- A 表冠位于手动上链位置
- B 调校时间位置的表冠





## 设置时间

将表冠拉出至位置 **B**。可沿着顺时针或逆时针方向调整时间而不会有任何毁损的风险。建议您先调至比正确时间大约快5分钟处，再逆转分针直到获得正确时间为止。如此一来，可减少齿轮咬合的间隙，而进一步确保更为优化的精确度。

## 给手表上弦

您的手表配有机械手动上链机芯。

建议您每天定时给手表上弦。旋转表冠(位置 **A**) 到感觉发条完全上紧即可，切勿用力过度。

